

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 84/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 85/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 15
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 86/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Βουλγαρία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 29
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 87/98 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ για το διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1998 (παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου) 43

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

98/73/ΕΚ:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, της 22ας Δεκεμβρίου 1997, όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία στην Κοινότητα για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 57

Τιμή: 25 ECU

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

98/74/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, της 22ας Δεκεμβρίου 1997, όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακία στην Κοινότητα για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 71

98/75/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, της 23ης Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Βουλγαρία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου) 85

98/76/EK:

- ★ Απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, της 22ας Δεκεμβρίου 1997, σχετικά με την εξαγωγή από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου) 99

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 84/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, την 1η Φεβρουαρίου 1995, ετέθη σε ισχύ ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου⁽¹⁾,

ότι τα μέρη αποφάσισαν με την απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης⁽²⁾ να ανανεώσουν το σύστημα διπλού ελέγχου που θεσπίζει η απόφαση αριθ. 2/96⁽³⁾ για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31ης Δεκεμβρίου 1998·

ότι συνεπώς είναι απαραίτητο να ανανεωθεί η κοινοτική νομοθεσία εφαρμογής, που εισήγαγε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2487/96⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, οι εισαγωγές προς την Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτει η συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρουμανίας, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης που εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Το έγγραφο επιτήρησης συντάσσεται σε έντυπο το οποίο αντιστοιχεί στο υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα II.

3. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλείται «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός ορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

4. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I υπόκεινται, επιπλέον, στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής, που εκδίδουν οι αρμόδιες ρουμανικές αρχές. Η προσκόμιση του πρωτοτύπου του παραστατικού εξαγωγής από τον εισαγωγέα πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτει το έγγραφο.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο μεταφορικό μέσο εξαγωγής.

6. Το έγγραφο εξαγωγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος III. Ισχύει για εξαγωγή σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εκδίδεται αυτόματα από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση για οποιαδήποτε ζητούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή αίτησης οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, οπουδήποτε εγκατεστημένου στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι περιλαμβάνεται από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της, εκτός εάν αποδειχθεί το αντίθετο.

2. Έγγραφο επιτήρησης το οποίο εκδίδει μία από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 357 της 31. 12. 1994, σ. 12.

⁽²⁾ Βλέπε σ. 57 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ ΕΕ L 19 της 22. 1. 1997, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 7.

3. Η αίτηση του εισαγωγέα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων αριθμών τηλεφώνου και φαξ, και πιθανώς αριθμό με τον οποίο προσδιορίζεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές) και αριθμό εγγραφής στο ΦΠΑ, εάν υπάρχει σε ΦΠΑ·
- β) ενδεχομένως, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του πραγματοποιούντος τη δήλωση ή εκπροσώπου του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων αριθμών τηλεφώνου και φαξ)·
- γ) πλήρες όνομα και διεύθυνση του εξαγωγέα·
- δ) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, μεταξύ άλλων:
 - την εμπορική ονομασία,
 - τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ),
 - τη χώρα καταγωγής,
 - τη χώρα προέλευσης·
- ε) το καθαρό βάρος, εκφρασμένο σε χιλιόγραμμα, και ποσότητα ανά μονάδα εάν αυτή δεν εκφράζεται σε καθαρό βάρος, ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- στ) την αξία *cif* των εμπορευμάτων σε Ecu στα σύνορα της Κοινότητας ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- ζ) κατά πόσον τα προϊόντα είναι δεύτερης διαλογής ή υποβαθμισμένα, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην ανακοίνωση 91/C 180/04 της Επιτροπής⁽¹⁾·
- η) τον προτεινόμενο χρόνο και τόπο εκτελωνισμού·
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης που αφορά την ίδια σύμβαση·
- ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος και αναγραφή του ονόματός του με κεφαλαία:

«ο κάτωθι υπογεγραμμένος βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και ότι παρέχονται με καλή πίστη, καθώς και ότι είμαι εγκατεστημένος στην Κοινότητα».

Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, του προτιμολογίου. Αν ζητηθεί, π.χ. όταν τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απ' ευθείας από τη χώρα παραγωγής, ο εισαγωγέας υποβάλλει το πιστοποιητικό παραγωγής του χαλυβουργείου.

4. Τα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων τροποποιήσεων στους ισχύοντες κανονισμούς εισαγωγής ή αποφάσεις που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης της ποσόστωσης:

— το διάστημα ισχύος του εγγράφου επιτήρησης καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,

— μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης, μπορούν να ανανεώνονται για ισοδύναμο διάστημα.

5. Ο εισαγωγέας επιστρέφει τα έγγραφα επιτήρησης στην αρχή που τα εξέδωσε μετά τη λήξη της ισχύος τους.

6. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν, να επιτρέψουν την υποβολή διασαφήσεων ή αιτήσεων που διαβιβάζονται ή εκτυπώνονται με ηλεκτρονικά μέσα. Ωστόσο, όλα τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές.

7. Το έγγραφο επιτήρησης μπορεί να εκδοθεί με ηλεκτρονικά μέσα εφόσον τα ενδιαφερόμενα τελωνεία έχουν πρόσβαση στο έγγραφο αυτό μέσω δικτύου υπολογιστών.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή διαφέρει της τιμής που αναφέρεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5% ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα των προϊόντων που προσκομίζονται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5%, δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις για έγγραφα επιτήρησης καθώς και τα ίδια τα έγγραφα έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες αρχές και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

α) κατά τρόπο όσο το δυνατόν συστηματικό και ενήμερο και τουλάχιστον την τελευταία ημέρα κάθε μηνός, λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε Ecu) για τις οποίες εκδόθηκαν έγγραφα επιτήρησης·

β) εντός έξι εβδομάδων από το τέλος κάθε μηνός λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές του μηνός σύμφωνα με το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 840/96 της Επιτροπής⁽²⁾.

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και χώρα.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τυχόν παρατυπίες ή απάτες που διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν να χορηγήσουν έγγραφο επιτήρησης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 της 11. 7. 1991, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 8. 5. 1996, σ. 7.

Άρθρο 5

Οποιαδήποτε ανακοινώσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, παρέχονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και κοινοποιούνται ηλεκτρονικά εντός του ενιαίου δικτύου που δημιουργήθηκε για τον σκοπό αυτό, εκτός εάν κριθεί προσωρινά αναγκαίο, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, να χρησιμοποιηθεί άλλο μέσο επικοινωνίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1997.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

7202 11 20	7210 41 10	7216 10 00	7222 11 91
7202 11 80	7210 49 10	7216 21 00	7222 11 99
7202 99 11	7210 50 10	7216 22 00	7222 19 10
	7210 61 10	7216 31 11	7222 19 90
7203 90 00	7210 69 10	7216 31 19	7222 30 10
	7210 70 31	7216 31 91	7222 40 10
	7210 70 39	7216 31 99	7222 40 30
7206 10 00	7210 90 31	7216 32 11	
7206 90 00	7210 90 33	7216 32 19	
	7210 90 38	7216 32 91	7225 11 00
7208 10 00		7216 32 99	7225 19 10
7208 25 00	7211 13 00	7216 33 10	7225 19 90
7208 26 00	7211 14 10	7216 33 90	7225 20 20
7208 27 00	7211 14 90	7216 40 10	7225 30 00
7208 36 00	7211 19 20	7216 40 90	7225 40 20
7208 37 10	7211 19 90	7216 50 10	7225 40 50
7208 37 90	7211 23 10	7216 50 91	7225 40 80
7208 38 10	7211 23 51	7216 50 99	7225 50 00
7208 38 90	7211 29 20	7216 99 10	7225 91 10
7208 39 10	7211 90 11		7225 92 10
7208 39 90			7225 99 10
7208 40 10		7219 11 00	
7208 40 90	7212 10 10	7219 12 10	
7208 51 10	7212 10 91	7219 12 90	7226 11 10
7208 51 30	7212 20 11	7219 13 10	7226 19 10
7208 51 50	7212 30 11	7219 13 90	7226 19 30
7208 51 91	7212 40 10	7219 14 10	7226 20 20
7208 51 99	7212 40 91	7219 14 90	7226 91 10
7208 52 10	7212 50 31	7219 21 10	7226 91 90
7208 52 91	7212 50 51	7219 21 90	7226 92 10
7208 52 99	7212 60 11	7219 22 10	7226 93 20
7208 53 10	7212 60 91	7219 22 90	7226 94 20
7208 53 90		7219 23 00	7226 99 20
7208 54 10		7219 24 00	
7208 54 90	7213 10 00	7219 31 00	7227 10 00
7208 90 10	7213 20 00	7219 32 10	7227 20 00
	7213 91 10	7219 32 90	7227 90 10
	7213 91 20	7219 33 10	7227 90 50
7209 15 00	7213 91 41	7219 33 90	7227 90 95
7209 16 10	7213 91 49	7219 34 10	
7209 16 90	7213 91 70	7219 34 90	
7209 17 10	7213 91 90	7219 35 10	7228 10 10
7209 17 90	7213 99 10	7219 35 90	7228 10 30
7209 18 10	7213 99 90	7219 90 10	7228 20 11
7209 18 91			7228 20 19
7209 18 99			7228 20 30
7209 25 00	7214 20 00	7220 11 00	7228 30 20
7209 26 10	7214 30 00	7220 12 00	7228 30 41
7209 26 90	7214 91 10	7220 20 10	7228 30 49
7209 27 10	7214 91 90	7220 90 11	7228 30 61
7209 27 90	7214 99 10	7220 90 31	7228 30 69
7209 28 10	7214 99 31		7228 30 70
7209 28 90	7214 99 39		7228 30 89
7209 90 10	7214 99 50	7221 00 10	7228 60 10
	7214 99 61	7221 00 90	7228 70 10
	7214 99 69		7228 70 31
7210 11 10	7214 99 80		7228 80 10
7210 12 11	7214 99 90	7222 11 11	7228 80 90
7210 12 19		7222 11 19	
7210 20 10		7222 11 21	
7210 30 10	7215 90 10	7222 11 29	7301 10 00

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

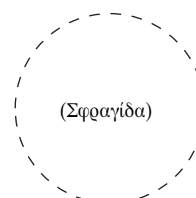
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2	No
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

IJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques
commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33-1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 85/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι την 1η Φεβρουαρίου 1995 ετέθη σε ισχύ ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου⁽¹⁾.

ότι τα μέρη αποφάσισαν με την απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης⁽²⁾ να ανανεώσουν το σύστημα διπλού ελέγχου, που θεσπίζει η απόφαση αριθ. 1/97⁽³⁾, για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1998.

ότι είναι συνεπώς απαραίτητο να ανανεωθεί η κοινοτική νομοθεσία εφαρμογής, που εισήγαγε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/97⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, οι εισαγωγές προς την Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτουν οι συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής Σλοβακίας, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης που εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Το έγγραφο επιτήρησης συντάσσεται επί εντύπου το οποίο αντιστοιχεί στο υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα ΙΙ.

3. Η ταξινόμηση των προϊόντων που αφορά ο παρών κανονισμός βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλείται «συνδυασμένη ονοματολογία», ή, σε συντομογραφία «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός, καθορίζεται με βάση τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

(¹) ΕΕ L 359 της 31. 12. 1994, σ. 2.

(²) Βλέπε σ. 71 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(³) ΕΕ L 24 της 25. 1. 1997, σ. 23.

(⁴) ΕΕ L 10 της 14. 1. 1997, σ. 1.

4. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, ο εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής, που εκδίδουν οι αρμόδιες σλοβακικές αρχές. Η προσκόμιση του πρωτοτύπου του παραστατικού εξαγωγής από τον εισαγωγέα, πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτει το παραστατικό.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο μεταφορικό μέσο εξαγωγής.

6. Το παραστατικό εξαγωγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙΙ. Ισχύει για εξαγωγή σε όλο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εκδίδεται αυτόματα από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση για οποιαδήποτε ζητούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή αίτησης εκ μέρους οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, οπουδήποτε εγκατεστημένου στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι παραλαμβάνεται από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της, εκτός εάν αποδειχθεί άλλως.

2. Έγγραφο επιτήρησης το οποίο εκδίδει μία από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙV, ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

3. Η αίτηση του εισαγωγέα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων αριθμών τηλεφώνου και φαξ, και πιθανώς αριθμό με τον οποίο προσδιορίζεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές) και αριθμό εγγραφής στο ΦΠΑ, εάν υπάρχει σε ΦΠΑ·

β) ενδεχομένως, το όνομα και πλήρη διεύθυνση του πραγματοποιούντος τη δήλωση ή εκπροσώπου του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων αριθμών τηλεφώνου και φαξ)·

γ) πλήρες όνομα και διεύθυνση του εξαγωγέα·

δ) ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, μεταξύ άλλων:

— την εμπορική τους ονομασία,

- τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ),
 - τη χώρα καταγωγής,
 - τη χώρα προέλευσης·
- ε) το καθαρό βάρος εκφρασμένο σε χιλιόγραμμα, και ποσότητα ανά μονάδα, εάν αυτή δεν εκφράζεται σε καθαρό βάρος, ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- στ) την αξία επί των εμπορευμάτων σε Ecu στα σύνορα της Κοινότητας ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- ζ) κατά πόσον τα προϊόντα είναι δεύτερης διαλογής ή υποβαθμισμένα, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην ανακοίνωση 91/C 180/04 της Επιτροπής⁽¹⁾·
- η) τον προτεινόμενο χρόνο και τόπο εκτελωνισμού·
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης που αφορά την ίδια σύμβαση·
- ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος και αναγραφή του ονόματός του με κεφαλαία:
- «ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και ότι παρέχονται με καλή πίστη, καθώς και ότι είμαι εγκατεστημένος στην Κοινότητα».

Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας του προτιμολογίου. Αν ζητηθεί, π.χ. όταν τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απ' ευθείας από τη χώρα παραγωγής ο εισαγωγέας υποβάλλει το πιστοποιητικό παραγωγής του χαλυβουργείου.

4. Τα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων τροποποιήσεων στους ισχύοντες κανονισμούς εισαγωγής ή αποφάσεις που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης της ποσόστωσης:

- το διάστημα ισχύος του εγγράφου επιτήρησης, καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,
- μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να ανανεώνονται για ισοδύναμο διάστημα.

5. Ο εισαγωγέας επιστρέφει τα έγγραφα επιτήρησης στην αρχή που τα εξέδωσε μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος τους.

6. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν, να επιτρέψουν την υποβολή διασαφήσεων ή αιτήσεων που διαβιβάζονται ή εκτυπώνονται με ηλεκτρονικά μέσα. Ωστόσο, όλα τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές.

7. Το έγγραφο επιτήρησης μπορεί να εκδοθεί με ηλεκτρονικά μέσα εφόσον τα ενδιαφερόμενα τελωνεία έχουν πρόσβαση στο έγγραφο αυτό μέσω δικτύου υπολογιστών.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή διαφέρει της τιμής που αναφέρεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5% ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα του προϊόντος που προσκομίζεται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5%, δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις για έγγραφα επιτήρησης καθώς και τα ίδια τα έγγραφα έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) κατά τρόπον όσο το δυνατόν συστηματικό και ενήμερο και τουλάχιστον την τελευταία ημέρα κάθε μηνός λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε Ecu) για τις οποίες εκδόθηκαν έγγραφα επιτήρησης·
- β) λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές του μηνός σύμφωνα με το σημείο 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 840/96 της Επιτροπής⁽²⁾ εντός έξι εβδομάδων από το τέλος κάθε μηνός.

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και χώρα.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τυχόν παρατυπίες ή απάτες που διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν να χορηγήσουν έγγραφο επιτήρησης.

Άρθρο 5

Οποιοσδήποτε ανακοινώσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, παρέχονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και κοινοποιούνται ηλεκτρονικά εντός του ενιαίου δικτύου που δημιουργήθηκε για το σκοπό αυτό, εκτός εάν κριθεί προσωρινά αναγκαίο, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, να χρησιμοποιηθεί άλλο μέσο επικοινωνίας.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 της 11. 7. 1991, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 8. 5. 1996, σ. 7.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

<i>Ρόλοι θερμής έλασης αποσκωρωμένοι</i>	<i>Τσέρκια θερμής έλασης</i>
7208 10 00	7211 14 10
7208 25 00	7211 14 90
7208 26 00	7211 19 20
7208 27 00	7211 19 90
7208 36 00	7212 60 91
7208 37 10	7220 11 00
7208 37 90	7220 12 00
7208 38 10	7220 90 31
7208 38 90	
7208 39 10	7226 19 10
7208 39 90	7226 20 20
	7226 91 10
	7226 91 90
7219 11 00	7226 93 20
7219 12 10	7226 94 20
7219 12 90	7226 99 20
7219 13 10	
7219 14 10	
7219 14 90	<i>Τσέρκια ψυχρής έλασης</i>
	7211 23 10
7225 19 10	7211 23 51
7225 20 20	7211 23 99
7225 30 00	7211 29 20
	7211 90 19
	7211 90 90
	7226 92 90
<i>Αποκόμματα</i>	7226 93 80
	7226 94 80
	7226 99 80
7208 40 10	
7208 40 90	
7208 51 10	<i>Λαμαρίνες και ταινίες θερμής έλασης</i>
7208 51 99	7210 11 90
7208 52 10	7210 41 10
7208 52 99	7210 41 90
7208 53 10	7210 49 10
7208 53 90	7210 49 90
7208 54 10	7210 61 10
7208 54 90	
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	
	<i>Λευκοσίδηρος σε ρόλους λαμαρίνες και ταινίες</i>
	7210 11 10
<i>Λαμαρίνες και ρόλοι ψυχρής έλασης</i>	7210 12 11
	7210 70 31
	7210 70 39
7209 15 00	
7209 16 90	7212 10 99
7209 17 90	
7209 18 91	
7209 18 99	
7209 25 00	<i>Λαμαρίνες, ρόλοι και ταινίες μη</i>
7209 26 90	<i>προσανατολισμένον κόκκων (κρυστάλλου),</i>
7209 27 90	<i>ηλεκτροτεχνικών εφαρμογών</i>
7209 28 90	7209 17 10
7209 90 10	7209 27 10
7209 90 90	7211 23 91

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

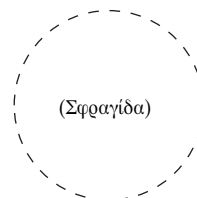
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράφεται το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

IJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques
commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33-1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 86/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Βουλγαρία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι την 1η Φεβρουαρίου 1995, ετέθη σε ισχύ ευρωπαϊκή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾.

ότι τα μέρη αποφάσισαν με την απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης⁽²⁾ να παρατείνουν το σύστημα διπλού ελέγχου που θεσπίζει η απόφαση αριθ. 1/96⁽³⁾, για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι, είναι συνεπώς, απαραίτητο να ανανεωθεί η κοινοτική νομοθεσία εφαρμογής που εισήγαγε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2486/96⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης που εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Το έγγραφο επιτήρησης συντάσσεται επί εντύπου το οποίο αντιστοιχεί στο υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα II.

3. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός, καθορίζεται με βάση τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

4. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται επιπλέον σε παραστατικό εξαγωγής που εκδίδεται από τις αρμόδιες βουλγαρικές αρχές. Η προσκόμιση του πρωτότυπου παραστατικού εξαγωγής από τον εισαγωγέα πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτει το παραστατικό.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο μεταφορικό μέσο εξαγωγής.

6. Το παραστατικό εξαγωγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα III. Ισχύει για εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εκδίδεται αυτόματα από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση, για οποιαδήποτε ζητούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή αίτησης εκ μέρους οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, εγκατεστημένου οπουδήποτε στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι παραλαμβάνεται από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο εντός τριών εργάσιμων ημερών από την υποβολή της, εκτός εάν αποδειχθεί άλλως.

2. Έγγραφο επιτήρησης το οποίο εκδίδει μία από τις αρμόδιες εθνικές αρχές που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

3. Η αίτηση του εισαγωγέα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ, και πιθανώς του αριθμού με τον οποίο προσδιορίζεται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές) και αριθμό εγγραφής σε μητρώο ΦΠΑ, εάν υπόκειται σε ΦΠΑ·

β) ενδεχομένως, το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του πραγματοποιούντος τη δήλωση ή εκπροσώπου του αιτούντα (συμπεριλαμβανομένων των αριθμών τηλεφώνου και φαξ)·

γ) την πλήρη ονομασία και διεύθυνση του εξαγωγέα·

δ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, μεταξύ άλλων:

— την εμπορική τους ονομασία,

(1) ΕΕ L 358 της 31. 12. 1994, σ. 3.

(2) Βλέπε σ. 85 ης παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(3) ΕΕ L 26 της 29. 1. 1997, σ. 21.

(4) ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 5.

- τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ),
 - τη χώρα καταγωγής,
 - τη χώρα προέλευσης·
- ε) το καθαρό βάρος, εκφρασμένο σε χιλιόγραμμα, και την ποσότητα ανά μονάδα, εάν αυτή δεν εκφράζεται σε καθαρό βάρος, ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- στ) την αξία *cif* των εμπορευμάτων σε Ecu στα σύνορα της Κοινότητας ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- ζ) κατά πόσον τα προϊόντα είναι δεύτερης διαλογής ή υποβαθμισμένα, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην ανακοίνωση 91/C 180/04 της Επιτροπής⁽¹⁾;
- η) τον προτεινόμενο χρόνο και τόπο εκτελωνισμού·
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης που αφορά την ίδια σύμβαση·
- ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος και αναγραφή του ονόματός του με κεφαλαία:
- «ο υπογεγραμμένος βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και παρέχονται με καλή πίστη, και ότι είμαι εγκατεστημένος στην Κοινότητα».
- Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης, αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, του προτιμολογίου. Αν ζητηθεί π.χ. όταν τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απ' ευθείας από τη χώρα παραγωγής, ο εισαγωγέας υποβάλλει πιστοποιητικό παραγωγής που εκδίδει το χαλυβουργείο.
4. Τα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχομένων τροποποιήσεων στους ισχύοντες κανονισμούς που διέπουν τις εισαγωγές, ή στις αποφάσεις που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης της ποσόστωσης:
- το διάστημα ισχύος του εγγράφου επιτήρησης καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,
 - τα μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να ανανεώνονται για ισοδύναμο διάστημα.
5. Ο εισαγωγέας επιστρέφει τα έγγραφα επιτήρησης στην αρχή που τα εξέδωσε μετά τη λήξη της ισχύος τους.
6. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν, να επιτρέψουν την υποβολή διασαφήσεων ή αιτήσεων που διαβιβάζονται ή εκτυπώνονται με ηλεκτρονικά μέσα. Ωστόσο, όλα τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές.

7. Το έγγραφο επιτήρησης μπορεί να εκδοθεί με ηλεκτρονικά μέσα εφόσον τα ενδιαφερόμενα τελωνεία έχουν πρόσβαση στο έγγραφο αυτό μέσω δικτύου υπολογιστών.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή διαφέρει της τιμής που αναφέρεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5% ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα του προϊόντος που προσκομίζεται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5%, δεν παρακωλύει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις για έγγραφα επιτήρησης καθώς και τα ίδια τα έγγραφα έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) κατά τρόπο όσο το δυνατόν συστηματικό και ενήμερο και τουλάχιστον την τελευταία ημέρα κάθε μηνός λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε Ecu) για τις οποίες εκδόθηκαν έγγραφα επιτήρησης·
- β) λεπτομερή στοιχεία για τις εισαγωγές του μήνα σύμφωνα με το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 840/96 της Επιτροπής⁽²⁾ εντός έξι εβδομάδων από το τέλος κάθε μηνός.

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και χώρα.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τυχόν παρατυπίες ή απάτες που διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν να χορηγήσουν έγγραφο επιτήρησης.

Άρθρο 5

Οποιοσδήποτε ανακοινώσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, παρέχονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και κοινοποιούνται ηλεκτρονικά μέσω του ενιαίου δικτύου που δημιουργήθηκε για το σκοπό αυτό, εκτός εάν κριθεί προσωρινά αναγκαίο, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, να χρησιμοποιηθεί άλλο μέσο επικοινωνίας.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 της 11. 7. 1991, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 8. 5. 1996, σ. 7.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

7206 10 00	7209 28 90	7213 91 49	7225 20 20
7206 90 00	7209 90 10	7213 91 70	7225 30 00
		7213 91 90	7225 40 20
	7210 11 10	7213 99 10	7225 40 50
7208 10 00	7210 12 11	7213 99 90	7225 40 80
7208 25 00	7210 12 19		7225 50 00
7208 26 00	7210 20 10	7214 20 00	7225 91 10
7208 27 00	7210 30 10	7214 30 00	7225 92 10
7208 36 00	7210 41 10	7214 91 10	7225 99 10
7208 37 10	7210 49 10	7214 91 90	
7208 37 90	7210 50 10	7214 99 10	7226 11 10
7208 38 10	7210 61 10	7214 99 31	7226 19 10
7208 38 90	7210 69 10	7214 99 39	7226 19 30
7208 39 10	7210 70 31	7214 99 50	7226 20 20
7208 39 90	7210 70 39	7214 99 61	7226 91 10
7208 40 10	7210 90 31	7214 99 69	7226 91 90
7208 40 90	7210 90 33	7214 99 80	7226 92 10
7208 51 10	7210 90 38	7214 99 90	7226 93 20
7208 51 30			7226 94 20
7208 51 50	7211 13 00		7226 99 20
7208 51 91	7211 14 10	7215 90 10	
7208 51 99	7211 14 90		
7208 52 10	7211 19 20	7216 10 00	7227 10 00
7208 52 91	7211 19 90	7216 21 00	7227 20 00
7208 52 99	7211 23 10	7216 22 00	7227 90 10
7208 53 10	7211 23 51	7216 31 11	7227 90 50
7208 53 90	7211 29 20	7216 31 19	7227 90 95
7208 54 10	7211 90 11	7216 31 91	
7208 54 90		7216 31 99	
7208 90 10	7212 10 10	7216 32 11	7228 10 10
	7212 10 91	7216 32 19	7228 10 30
	7212 20 11	7216 32 91	7228 20 11
7209 15 00	7212 30 11	7216 32 99	7228 20 19
7209 16 10	7212 40 10	7216 33 10	7228 20 30
7209 16 90	7212 40 91	7216 33 90	7228 30 20
7209 17 10	7212 50 31	7216 40 10	7228 30 41
7209 17 90	7212 50 51	7216 40 90	7228 30 49
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 10	7228 30 61
7209 18 91	7212 60 91	7216 50 91	7228 30 69
7209 18 99		7216 50 99	7228 30 70
7209 25 00		7216 99 10	7228 30 89
7209 26 10	7213 10 00		7228 60 10
7209 26 90	7213 20 00		7228 70 10
7209 27 10	7213 91 10	7225 11 00	7228 70 31
7209 27 90	7213 91 20	7225 19 10	7228 80 10
7209 28 10	7213 91 41	7225 19 90	7228 80 90

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
	7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)	
	8. Τελευταία ημέρα ισχύος	
1	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
	13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
	14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
	<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
		<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

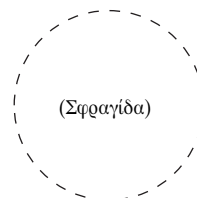
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΛΙΣΤΗ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

IJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques
commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33-1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 87/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ για το διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1998 (παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι την 1η Φεβρουαρίου 1995 τέθηκε σε ισχύ ευρωπαϊκή συμφωνία για τη δημιουργία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου⁽¹⁾.

ότι τα μέρη αποφάσισαν με την απόφαση αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης⁽²⁾ να παρατείνουν το σύστημα διπλού ελέγχου που θεσπίζει η απόφαση αριθ. 4/96⁽³⁾ για το διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1998·

ότι, συνεπώς, είναι αναγκαίο να παραταθεί η ισχύς των κοινοτικών διατάξεων εφαρμογής που θέσπισε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 7/97 του Συμβουλίου⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1998, σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτουν οι συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης που εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Το έγγραφο επιτήρησης συντάσσεται με βάση το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙ.

3. Η ταξινόμηση των προϊόντων που αφορά ο παρών κανονισμός βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (αποκαλούμενη εφεξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει ο παρών κανονισμός ορίζεται με βάση τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 360 της 31. 12. 1994, σ. 2.

⁽²⁾ Βλέπε σ. 99 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ ΕΕ L 64 της 5. 3. 1997, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 4 της 8. 1. 1997, σ. 1 και διορθωτικό στην ΕΕ L 71 της 13. 3. 1997, σ. 46.

4. Για το διάστημα μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής, που εκδίδουν οι αρμόδιες τσεχικές αρχές. Η προσκόμιση του πρωτοτύπου του παραστατικού εξαγωγής, από τον εισαγωγέα πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτει το παραστατικό.

5. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης προς εξαγωγή.

6. Το παραστατικό εξαγωγής συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙΙ. Ισχύει για τις εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Άρθρο 2

1. Το έγγραφο επιτήρησης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 εκδίδεται αυτόματα από την αρμόδια αρχή των κρατών μελών, χωρίς επιβάρυνση για οποιαδήποτε ζητούμενη ποσότητα, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την υποβολή αίτησης οποιουδήποτε κοινοτικού εισαγωγέα, εγκατεστημένου οπουδήποτε στην Κοινότητα. Η αίτηση αυτή τεκμαίρεται παραληφθείσα από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της, εκτός εάν αποδειχθεί το αντίθετο.

2. Έγγραφο επιτήρησης το οποίο εκδίδει μία από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙV, ισχύει σε ολόκληρη την Κοινότητα.

3. Η αίτηση του εισαγωγέα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

α) το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του αιτούντος (μαζί με τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ, και πιθανώς τον αναγνωριστικό αριθμό που χρησιμοποιούν οι αρμόδιες εθνικές αρχές) και τον αριθμό φορολογικού μητρώου ΦΠΑ, εάν υποχρεούται σε καταβολή ΦΠΑ·

β) ενδεχομένως το όνομα και την πλήρη διεύθυνση του διασφαριστή ή του εκπροσώπου του αιτούντος (μαζί με τον αριθμό τηλεφώνου και φαξ)·

γ) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·

δ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων, μεταξύ άλλων:

— την εμπορική ονομασία,

- τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας,
 - τη χώρα καταγωγής,
 - τη χώρα αποστολής·
- ε) το καθαρό βάρος, εκφρασμένο σε χιλιόγραμμα, και την ποσότητα στις κατάλληλες μονάδες, εάν αυτή δεν εκφράζεται σε καθαρό βάρος, ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- στ) την αξία *cif* των εμπορευμάτων σε Ecu στα σύνορα της Κοινότητας ανά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας·
- ζ) κατά πόσον τα προϊόντα είναι δεύτερης διαλογής ή υποβαθμισμένα βάσει των κριτηρίων της ανακοίνωσης 91/C 180/04 της Επιτροπής⁽¹⁾·
- η) τον προτεινόμενο χρόνο και τόπο εκτελωνισμού·
- θ) κατά πόσον η αίτηση αποτελεί επανάληψη προηγούμενης αίτησης που αφορά την ίδια σύμβαση·
- ι) την ακόλουθη δήλωση, με ημερομηνία και υπογραφή του αιτούντος και αναγραφή του ονόματός του με κεφαλαία γράμματα:
- «ο κάτωθι υπογεγραμμένος βεβαιώνω ότι οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και ότι παρέχονται με καλή πίστη καθώς και ότι είμαι εγκατεστημένος στην Κοινότητα».
- Ο εισαγωγέας προσκομίζει επίσης αντίγραφο της σύμβασης πώλησης ή προμήθειας, το προτιμολόγιο. Αν του ζητηθεί, π.χ. όταν τα εμπορεύματα δεν αγοράζονται απευθείας από τη χώρα παραγωγής, υποβάλλει και το πιστοποιητικό παραγωγής του χαλυβουργείου.
4. Τα έγγραφα επιτήρησης είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μόνον κατά τη διάρκεια ισχύος των διακανονισμών για την ελευθέρωση των εισαγωγών, όσον αφορά τις σχετικές συναλλαγές. Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης τροποποίησης των ισχυόντων κανονισμών και αποφάσεων που έχουν ληφθεί στο πλαίσιο συμφωνίας ή της διαχείρισης ποσόστωσης:
- το διάστημα ισχύος του εγγράφου επιτήρησης καθορίζεται σε τέσσερις μήνες,
 - μη χρησιμοποιηθέντα ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα έγγραφα επιτήρησης μπορούν να ανανεώνονται επί ίσο διάστημα.
5. Ο εισαγωγέας επιστρέφει τα έγγραφα επιτήρησης στην αρχή που τα εξέδωσε, μετά τη λήξη της ισχύος τους.
6. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, θέτοντας όρους, να επιτρέψουν την ηλεκτρονική υποβολή ή εκτύπωση διασαφήσεων ή αιτήσεων. Όλα τα έγγραφα και αποδεικτικά στοιχεία πρέπει πάντως να τηρούνται στη διάθεση των αρμόδιων αρχών.

7. Το έγγραφο επιτήρησης μπορεί να εκδοθεί ηλεκτρονικά όταν τα τελωνεία έχουν πρόσβαση σ' αυτό μέσω δικτύου.

Άρθρο 3

1. Η διαπίστωση ότι η τιμή μονάδας βάσει της οποίας πραγματοποιείται η συναλλαγή διαφέρει της τιμής που αναφέρεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5% ή ότι η συνολική αξία ή ποσότητα του προϊόντος που προσκομίζεται για εισαγωγή υπερβαίνει την αξία ή την ποσότητα που αναγράφεται στο έγγραφο επιτήρησης κατά λιγότερο από 5% δεν εμποδίζει τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων.

2. Οι αιτήσεις για έγγραφα επιτήρησης καθώς και τα ίδια τα έγγραφα έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα. Η κυκλοφορία τους περιορίζεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες και τον αιτούντα.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή:

- α) όσο το δυνατόν τακτικά και ενήμερα και τουλάχιστον μέχρι την τελευταία ημέρα του μηνός λεπτομέρειες των ποσοτήτων και των αξιών (σε Ecu) για τις οποίες εκδόθηκαν έγγραφα επιτήρησης·
- β) εντός έξι εβδομάδων από το τέλος κάθε μηνός, στοιχεία εισαγωγών του μηνός, σύμφωνα με το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 840/96 της Επιτροπής⁽²⁾.

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα κράτη μέλη αναλύονται ανά προϊόν, κωδικό ΣΟ και χώρα.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν τυχόν παρατυπίες ή απάτες που διαπιστώνουν και, ανάλογα με την περίπτωση, τους λόγους για τους οποίους αρνήθηκαν να χορηγήσουν έγγραφο επιτήρησης.

Άρθρο 5

Τυχόν γνωστοποιήσεις σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό επιδίδονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και διαβιβάζονται ηλεκτρονικά μέσω του ενιαίου δικτύου που έχει δημιουργηθεί για το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για σοβαρούς τεχνικούς λόγους, κριθεί αναγκαίο να χρησιμοποιηθεί προσωρινά άλλο μέσο επικοινωνίας.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

⁽¹⁾ ΕΕ C 180 της 11. 7. 1991, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 114 της 8. 5. 1996, σ. 7.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
F. BODEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

*Λαμαρίνες μεγάλου πάχους
(εκτός των κωδικών ΣΟ)*

7208 40 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 91
7208 52 99
7208 54 10
7208 90 10
7208 90 90

Χοντρό σύρμα

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7221 00 10
7221 00 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

Λαμαρίνες ψυχρής έλασης

7209 15 00
7209 16 90
7209 17 90
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 90
7209 27 90
7209 28 90

Είδη με καθορισμένη μορφή

7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99

7211 23 10
7211 23 51
7211 29 20

*Συγκολλημένοι σωλήνες
Πλήρης κωδικός ΣΟ 7306*

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

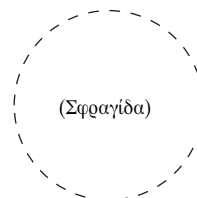
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2	No
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV — LIITE IV — BILAGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

IJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques
commerciales internationales — Services «Licences»
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32-2) 230 83 22

Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal
Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 51 71
D-65762 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία ΔΟΣ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (301) 328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Fax: (34-1) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

Seribe
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33-1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353-1) 676 61 54

ITALIA

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale per la politica commerciale e
per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Telefax: (39-6) 59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: (43-1) 715 83 47

PORTUGAL
Direcção-Geral do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: +358-0 614 2852

SVERIGE
Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM
Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct
Billingham TS23 2NF
Cleveland
Fax: (44) 1642 533 557

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου

της 22ας Δεκεμβρίου 1997

όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ από τη Ρουμανία στην Κοινότητα για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

(98/73/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995, συνεδρίασε στις 3 Ιουνίου 1997 και συμφώνησε να προτείνει στο συμβούλιο σύνδεσης το οποίο συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 106 της συμφωνίας, την ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου που εισήχθη το 1997 με την απόφαση αριθ. 2/96 του συμβουλίου σύνδεσης για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το συμβούλιο σύνδεσης, αφού παρέλαβε όλα τα σχετικά στοιχεία, συμφώνησε με τη σύσταση αυτή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής Ρουμανίας, υπόκεινται στην παρουσίαση εγγράφου επιτήρησης που είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα το οποίο παρουσιάζεται στο παράρτημα II και που εκδίδουν οι αρχές στην Κοινότητα.

2. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση βασίζεται στην δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλείται «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής Ρουμανίας, θα υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής εκ μέρους των αρμόδιων ρουμανικών αρχών. Η παρουσίαση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου παραστατικού εξαγωγής πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το εν λόγω παραστατικό. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο εξαγωγικό μέσο μεταφοράς.

4. Το παραστατικό εξαγωγής είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα III. Ισχύει για εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Ρουμανία κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων κυβερνητικών αρχών της Ρουμανίας, που εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν και να επαληθεύουν έγγραφα εξαγωγής, και υποβάλλει δείγματα των σφραγίδων και υπογραφών που χρησιμοποιούν. Η Ρουμανία κοινοποιεί επίσης στην Επιτροπή οποιαδήποτε αλλαγή ως προς τα στοιχεία αυτά.

6. Ορισμένες τεχνικές διατάξεις που αφορούν την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου, παρουσιάζονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 2

1. Η Ρουμανία αναλαμβάνει να παρέχει στην Κοινότητα ακριβή στατιστικά στοιχεία στα παραστατικά εξαγωγής

που εκδίδουν οι ρουμανικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στην Κοινότητα πριν το τέλος του μηνός που ακολουθεί τον μήνα τον οποίον αφορούν οι στατιστικές.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να παρέχει στις ρουμανικές αρχές ακριβή στατιστικά στοιχεία στα έγγραφα επιτήρησης που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα παραστατικά εξαγωγής τα οποία εκδίδουν οι ρουμανικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στις ρουμανικές αρχές μέχρι το τέλος του μηνός που ακολουθεί το μήνα τον οποίον αφορούν οι στατιστικές.

Άρθρο 3

Εάν κριθεί αναγκαίο, και μετά από αίτηση ενός από τα μέρη, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Οι διαβουλεύσεις αυτές πραγματοποιούνται σε σύντομο χρονικό διάστημα. Και τα δύο μέρη προσεγγίζουν τις τυχόν διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του παρόντος άρθρου, με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να επιλύσουν τις μεταξύ τους διαφορές.

Άρθρο 4

Οι τυχόν ανακοινώσεις που πρέπει να διαβιβασθούν, διαβιβάζονται:

- όσον αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ ΙΓ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Γ/1),
- όσον αφορά τη Ρουμανία, στη Ρουμανική Αποστολή στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου της Ρουμανίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική τόσο ως προς την Κοινότητα όσο και ως προς τη Ρουμανία, που λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1997.

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

7202 11 20	7210 41 10	7216 10 00	7222 11 91
7202 11 80	7210 49 10	7216 21 00	7222 11 99
7202 99 11	7210 50 10	7216 22 00	7222 19 10
	7210 61 10	7216 31 11	7222 19 90
7203 90 00	7210 69 10	7216 31 19	7222 30 10
	7210 70 31	7216 31 91	7222 40 10
	7210 70 39	7216 31 99	7222 40 30
7206 10 00	7210 90 31	7216 32 11	
7206 90 00	7210 90 33	7216 32 19	
	7210 90 38	7216 32 91	7225 11 00
		7216 32 99	7225 19 10
7208 10 00		7216 33 10	7225 19 90
7208 25 00	7211 13 00	7216 33 90	7225 20 20
7208 26 00	7211 14 10	7216 40 10	7225 30 00
7208 27 00	7211 14 90	7216 40 90	7225 40 20
7208 36 00	7211 19 20	7216 50 10	7225 40 50
7208 37 10	7211 19 90	7216 50 91	7225 40 80
7208 37 90	7211 23 10	7216 50 99	7225 50 00
7208 38 10	7211 23 51	7216 99 10	7225 91 10
7208 38 90	7211 29 20		7225 92 10
7208 39 10	7211 90 11		7225 99 10
7208 39 90		7219 11 00	
7208 40 10		7219 12 10	
7208 40 90	7212 10 10	7219 12 90	7226 11 10
7208 51 10	7212 10 91	7219 13 10	7226 19 10
7208 51 30	7212 20 11	7219 13 90	7226 19 30
7208 51 50	7212 30 11	7219 14 10	7226 20 20
7208 51 91	7212 40 10	7219 14 90	7226 91 10
7208 51 99	7212 40 91	7219 21 10	7226 91 90
7208 52 10	7212 50 31	7219 21 90	7226 92 10
7208 52 91	7212 50 51	7219 22 10	7226 93 20
7208 52 99	7212 60 11	7219 22 90	7226 94 20
7208 53 10	7212 60 91	7219 23 00	7226 99 20
7208 53 90		7219 24 00	
7208 54 10		7219 31 00	7227 10 00
7208 54 90	7213 10 00	7219 32 10	7227 20 00
7208 90 10	7213 20 00	7219 32 90	7227 90 10
	7213 91 10	7219 33 10	7227 90 50
	7213 91 20	7219 33 90	7227 90 95
7209 15 00	7213 91 41	7219 34 10	
7209 16 10	7213 91 49	7219 34 90	
7209 16 90	7213 91 70	7219 35 10	7228 10 10
7209 17 10	7213 91 90	7219 35 90	7228 10 30
7209 17 90	7213 99 10	7219 90 10	7228 20 11
7209 18 10	7213 99 90		7228 20 19
7209 18 91			7228 20 30
7209 18 99			7228 30 20
7209 25 00	7214 20 00	7220 11 00	7228 30 41
7209 26 10	7214 30 00	7220 12 00	7228 30 49
7209 26 90	7214 91 10	7220 20 10	7228 30 61
7209 27 10	7214 91 90	7220 90 11	7228 30 69
7209 27 90	7214 99 10	7220 90 31	7228 30 70
7209 28 10	7214 99 31		7228 30 89
7209 28 90	7214 99 39		7228 60 10
7209 90 10	7214 99 50	7221 00 10	7228 70 10
	7214 99 61	7221 00 90	7228 70 31
	7214 99 69		7228 70 31
7210 11 10	7214 99 80		7228 80 10
7210 12 11	7214 99 90	7222 11 11	7228 80 90
7210 12 19		7222 11 19	
7210 20 10		7222 11 21	
7210 30 10	7215 90 10	7222 11 29	7301 10 00

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Τεχνικό παράρτημα σχετικά με το σύστημα διπλού ελέγχου

1. Τα παραστατικά εξαγωγής θα έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Χρησιμοποιείται λευκό στιλπνό χαρτί γραφής, χωρίς μηχανικό πολτό, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα. Τα έγγραφα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ανάλογη ένδειξη. Εάν το έντυπο περιλαμβάνει περισσότερο από ένα αντίγραφο, το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Το έγγραφο αυτό φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα υπόλοιπα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορίζεται. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: RO,
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί εκτελωνισμός, ως εξής:
 - BE = Βέλγιο
 - DK = Δανία
 - DE = Γερμανία
 - EL = Ελλάδα
 - ES = Ισπανία
 - FR = Γαλλία
 - IE = Ιρλανδία
 - IT = Ιταλία
 - LU = Λουξεμβούργο
 - NL = Κάτω Χώρες
 - AT = Αυστρία
 - PT = Πορτογαλία
 - FI = Φινλανδία
 - SE = Σουηδία
 - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
 - μονοψήφιο αριθμό, που προσδιορίζει το έτος, που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 8 για το 1998,
 - διψήφιο αριθμό, από 01 έως 99 που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
 - πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και που παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Τα παραστατικά εξαγωγής ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής τους. Μπορούν να ανανεωθούν ή να παραταθούν, όχι όμως πέραν της 31ης Δεκεμβρίου του ημερολογιακού έτους που σημειώνεται στη θέση 3 του εγγράφου εξαγωγής.
4. Εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο του παραστατικού εξαγωγής όταν ζητάει έκδοση εγγράφου επιτήρησης, τα παραστατικά εξαγωγής θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από την Ρουμανία η αναγραφή τιμών επί του παραστατικού εξαγωγής εάν είναι πραγματικά απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στη θέση 9 του παραστατικού εξαγωγής θα πρέπει να αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές και ότι τα στοιχεία αυτά είναι διαθέσιμα για τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον το ζητήσουν.
6. Τα παραστατικά εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά («issued retrospectively»).

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του παραστατικού εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές που εξέδωσαν το παραστατικό να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου παραστατικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο θα πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία του πρωτότυπου παραστατικού εξαγωγής.
 8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε παραστατικού εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί και, όπου κρίνεται σκόπιμο, για τους λόγους αυτής της ενέργειας.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου

της 22ας Δεκεμβρίου 1997

όσον αφορά την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα ΕΚΑΧ και ΕΚ από τη Σλοβακία στην Κοινότητα για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

(98/74/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995, συνεδρίασε στις 23 Οκτωβρίου 1997 και συμφώνησε να προτείνει στο συμβούλιο σύνδεσης το οποίο συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 104 της συμφωνίας, την ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου που εισήχθη το 1997 με την απόφαση αριθ. 1/97 του συμβουλίου σύνδεσης για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το συμβούλιο σύνδεσης, αφού παρέλαβε όλα τα σχετικά στοιχεία, συμφώνησε με τη σύσταση αυτή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής Σλοβακίας, υπόκεινται στην παρουσίαση εγγράφου επιτήρησης που είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα το οποίο παρουσιάζεται στο παράρτημα II και που εκδίδουν οι αρχές στην Κοινότητα.

2. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλείται «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Για το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής Σλοβακίας, θα υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής εκ μέρους των αρμόδιων σλοβακικών αρχών. Η παρουσίαση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου παραστατικού εξαγωγής πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το εν λόγω παραστατικό. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο εξαγωγικό μέσο μεταφοράς.

4. Το παραστατικό εξαγωγής είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα III. Ισχύει για εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Σλοβακική Δημοκρατία κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων κυβερνητικών αρχών της Σλοβακίας, που εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν και να επαληθεύουν έγγραφα εξαγωγής, και υποβάλλει δείγματα των σφραγίδων και υπογραφών που χρησιμοποιούν. Η Σλοβακική Δημοκρατία κοινοποιεί επίσης στην Επιτροπή οποιαδήποτε αλλαγή ως προς τα στοιχεία αυτά.

6. Ορισμένες τεχνικές διατάξεις που αφορούν την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου, παρουσιάζονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 2

1. Η Σλοβακική Δημοκρατία αναλαμβάνει να παρέχει στην Κοινότητα ακριβή στατιστικά στοιχεία στα παραστατικά εξαγωγής που εκδίδουν οι σλοβακικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στην Κοινότητα μέχρι το τέλος του μηνός που ακολουθεί τον μήνα τον οποίον αφορούν οι στατιστικές.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να παρέχει στις σλοβακικές αρχές ακριβή στατιστικά στοιχεία στα έγγραφα επιτήρησης που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα παραστατικά εξαγωγής τα οποία εκδίδουν οι σλοβακικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στις σλοβακικές αρχές μέχρι το τέλος του μηνός που ακολουθεί το μήνα τον οποίον αφορούν οι στατιστικές.

Άρθρο 3

Εάν κριθεί αναγκαίο, και μετά από αίτηση ενός από τα μέρη, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Οι διαβουλεύσεις αυτές πραγματοποιούνται σε σύντομο χρονικό διάστημα. Και τα δύο μέρη προσεγγίζουν τις τυχόν διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του παρόντος άρθρου, με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να επιλύσουν τις μεταξύ τους διαφορές.

Άρθρο 4

Οι τυχόν ανακοινώσεις που πρέπει να διαβιβαστούν, διαβιβάζονται:

- όσον αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Ι/Δ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Γ/1),
- όσον αφορά τη Σλοβακική Δημοκρατία, στην Αποστολή της Σλοβακικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες και στο Υπουργείο Οικονομικών της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική τόσο ως προς την Κοινότητα όσο και ως προς τη Σλοβακική Δημοκρατία, που λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1997.

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

<i>Ρόλοι θερμής έλασης αποσκωριωμένοι</i>	<i>Τσέρκια θερμής έλασης</i>
7208 10 00	7211 14 10
7208 25 00	7211 14 90
7208 26 00	7211 19 20
7208 27 00	7211 19 90
7208 36 00	7212 60 91
7208 37 10	7220 11 00
7208 37 90	7220 12 00
7208 38 10	7220 90 31
7208 38 90	7226 19 10
7208 39 10	7226 20 20
7208 39 90	7226 91 10
	7226 91 90
7219 11 00	7226 93 20
7219 12 10	7226 94 20
7219 12 90	7226 99 20
7219 13 10	
7219 14 10	<i>Τσέρκια ψυχρής έλασης</i>
7219 14 90	7211 23 10
	7211 23 51
7225 19 10	7211 23 99
7225 20 20	7211 29 20
7225 30 00	7211 90 19
	7211 90 90
<i>Αποκόμματα</i>	7226 92 90
7208 40 10	7226 93 80
7208 40 90	7226 94 80
7208 51 10	7226 99 80
7208 51 99	<i>Λαμαρίνες και ταινίες θερμής έλασης</i>
7208 52 10	7210 11 90
7208 52 99	7210 41 10
7208 53 10	7210 41 90
7208 53 90	7210 49 10
7208 54 10	7210 49 90
7208 54 90	7210 61 10
7208 90 10	7212 30 90
7208 90 90	<i>Λευκοσίδηρος σε ρόλους λαμαρίνες και ταινίες</i>
<i>Λαμαρίνες και ρόλοι ψυχρής έλασης</i>	7210 11 10
7209 15 00	7210 12 11
7209 16 90	7210 70 31
7209 17 90	7210 70 39
7209 18 91	7212 10 99
7209 18 99	<i>Λαμαρίνες ρόλοι και ταινίες μη προσανατολι-</i>
7209 25 00	<i>σμένον κόκκου (κρυστάλλου), ηλεκτροτεχνικών</i>
7209 26 90	<i>εφαρμογών</i>
7209 27 90	7209 17 10
7209 28 90	7209 27 10
7209 90 10	
7209 90 90	7211 23 91

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
	7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)	
	8. Τελευταία ημέρα ισχύος	
1	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
	13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
	14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
	Ημερομηνία:	
	Υπογραφή:	Σφραγίδα

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

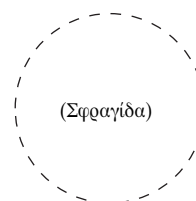
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Τεχνικό παράρτημα σχετικά με το σύστημα διπλού ελέγχου

1. Τα παραστατικά εξαγωγής θα έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Χρησιμοποιείται λευκό στιλπνό χαρτί γραφής, χωρίς μηχανικό πολτό, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχειρώς, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα. Τα έγγραφα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ανάλογη ένδειξη. Εάν το έντυπο περιλαμβάνει περισσότερο από ένα αντίγραφο, το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Το έγγραφο αυτό φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα υπόλοιπα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έγγραφο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιοριστεί. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: SK,
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί εκτελωνισμός, ως εξής:
 - BE = Βέλγιο
 - DK = Δανία
 - DE = Γερμανία
 - EL = Ελλάδα
 - ES = Ισπανία
 - FR = Γαλλία
 - IE = Ιρλανδία
 - IT = Ιταλία
 - LU = Λουξεμβούργο
 - NL = Κάτω Χώρες
 - AT = Αυστρία
 - PT = Πορτογαλία
 - FI = Φινλανδία
 - SE = Σουηδία
 - GB = Ηνωμένο Βασίλειο.
 - μονοψήφιο αριθμό που προσδιορίζει το έτος, που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 8 για το 1998,
 - διψήφιο αριθμό από 01 έως 99 που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
 - πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και που παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Τα προϊόντα αποστέλλονται το ημερολογιακό έτος που αναγράφεται στη θέση 3 του εγγράφου εξαγωγής.
4. Εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο του παραστατικού εξαγωγής όταν ζητάει έκδοση εγγράφου επιτήρησης, τα παραστατικά εξαγωγής θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από τη Σλοβακική Δημοκρατία η αναγραφή τιμών επί του παραστατικού εξαγωγής εάν είναι πραγματικά απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στη θέση 9 του παραστατικού εξαγωγής θα πρέπει να αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές και ότι τα στοιχεία αυτά είναι διαθέσιμα για τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον το ζητήσουν.
6. Τα παραστατικά εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές, θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά («issued retrospectively»).

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του παραστατικού εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές που εξέδωσαν το παραστατικό να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου παραστατικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία του πρωτότυπου παραστατικού εξαγωγής.
 8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε παραστατικού εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί και, όπου σκόπιμο, για τους λόγους αυτής της ενέργειας.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου

της 23ης Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή ορισμένων προϊόντων γάλυβα ΕΚΑΧ από τη Βουλγαρία στην Κοινότητα για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (ανανέωση του συστήματος διπλού ελέγχου)

(98/75/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 11 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, η οποία ετέθη σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995, συνεδρίασε στις 5 Ιουνίου 1997 και συμφώνησε να συστήσει στο συμβούλιο σύνδεσης, που ιδρύθηκε δυνάμει του άρθρου 105 της συμφωνίας, την παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου, το οποίο εισήχθη το 1997 βάσει της απόφασης αριθ. 1/96 του συμβουλίου σύνδεσης, για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το συμβούλιο σύνδεσης, αφού έλαβε όλες τις σχετικές πληροφορίες, συμφώνησε με τη σύσταση αυτή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής Βουλγαρίας, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης το οποίο συμφωνεί με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II και εκδίδεται από τις αρχές στην Κοινότητα.

2. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (στο εξής καλείται «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση ορίζεται με βάση τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και γάλυβα που απαριθμούνται στο παράρτημα I και κατάγονται από την Βουλγαρία υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής εκ μέρους των αρμόδιων βουλγαρικών αρχών. Η προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου παραστατικού εξαγωγής πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που έπεται εκείνου κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το εν λόγω παραστατικό. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσης στο εξαγωγικό μέσο μεταφοράς.

4. Το παραστατικό εξαγωγής είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο παράρτημα III. Ισχύει για εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρμόδιων βουλγαρικών κρατικών αρχών που έχουν εξουσιοδοτηθεί να εκδίδουν και να επαληθεύουν παραστατικά εξαγωγής, και αποστέλλει δείγματα των σφραγίδων και υπογραφών που χρησιμοποιούν αυτές. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας κοινοποιεί επίσης στην Επιτροπή οποιαδήποτε αλλαγή ως προς τα στοιχεία αυτά.

6. Ορισμένες τεχνικές διατάξεις που αφορούν την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου, παρουσιάζονται στο παράρτημα IV.

Άρθρο 2

1. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αναλαμβάνει να παρέχει στην Κοινότητα ακριβή στατιστικά στοιχεία στις άδειες εξαγωγής που εκδίδουν οι βουλγαρικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στην Κοινότητα μέχρι το τέλος της περιόδου που έπεται του μήνα τον οποίον αφορούν τα στοιχεία.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει να παρέχει στις βουλγαρικές αρχές ακριβή στατιστικά στοιχεία στα έγγραφα επιτήρησης που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα παραστατικά εξαγωγής τα οποία εκδίδουν οι βουλγαρικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στις βουλγαρικές αρχές μέχρι το τέλος της περιόδου που έπεται του μήνα τον οποίον αφορούν τα στοιχεία.

Άρθρο 3

Εάν κριθεί αναγκαίο, και μετά από αίτηση ενός από τα δύο μέρη, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Οι διαβουλεύσεις αυτές πραγματοποιούνται αμέσως. Τα δύο μέρη προσεγγίζουν τις τυχόν διαβουλεύσεις που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του παρόντος άρθρου με πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να επιλύσουν τις μεταξύ τους διαφορές.

Άρθρο 4

Τυχόν ανακοινώσεις στο πλαίσιο του παρόντος, διαβιβάζονται:

- όσον αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Ι/Δ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Γ/1),
- όσον αφορά τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, στην Αποστολή της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Εμπορίου και Τουρισμού της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική τόσο για την Κοινότητα όσο και για τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, οι οποίες λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1998.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1997.

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Κατάλογος των προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

7206 10 00	7209 28 90	7213 91 49	7225 20 20
7206 90 00	7209 90 10	7213 91 70	7225 30 00
		7213 91 90	7225 40 20
	7210 11 10	7213 99 10	7225 40 50
7208 10 00	7210 12 11	7213 99 90	7225 40 80
7208 25 00	7210 12 19		7225 50 00
7208 26 00	7210 20 10	7214 20 00	7225 91 10
7208 27 00	7210 30 10	7214 30 00	7225 92 10
7208 36 00	7210 41 10	7214 91 10	7225 99 10
7208 37 10	7210 49 10	7214 91 90	
7208 37 90	7210 50 10	7214 99 10	7226 11 10
7208 38 10	7210 61 10	7214 99 31	7226 19 10
7208 38 90	7210 69 10	7214 99 39	7226 19 30
7208 39 10	7210 70 31	7214 99 50	7226 20 20
7208 39 90	7210 70 39	7214 99 61	7226 91 10
7208 40 10	7210 90 31	7214 99 69	7226 91 90
7208 40 90	7210 90 33	7214 99 80	7226 92 10
7208 51 10	7210 90 38	7214 99 90	7226 93 20
7208 51 30			7226 94 20
7208 51 50	7211 13 00		7226 99 20
7208 51 91	7211 14 10	7215 90 10	
7208 51 99	7211 14 90		
7208 52 10	7211 19 20	7216 10 00	7227 10 00
7208 52 91	7211 19 90	7216 21 00	7227 20 00
7208 52 99	7211 23 10	7216 22 00	7227 90 10
7208 53 10	7211 23 51	7216 31 11	7227 90 50
7208 53 90	7211 29 20	7216 31 19	7227 90 95
7208 54 10	7211 90 11	7216 31 91	
7208 54 90		7216 31 99	
7208 90 10	7212 10 10	7216 32 11	7228 10 10
	7212 10 91	7216 32 19	7228 10 30
	7212 20 11	7216 32 91	7228 20 11
7209 15 00	7212 30 11	7216 32 99	7228 20 19
7209 16 10	7212 40 10	7216 33 10	7228 20 30
7209 16 90	7212 40 91	7216 33 90	7228 30 20
7209 17 10	7212 50 31	7216 40 10	7228 30 41
7209 17 90	7212 50 51	7216 40 90	7228 30 49
7209 18 10	7212 60 11	7216 50 10	7228 30 61
7209 18 91	7212 60 91	7216 50 91	7228 30 69
7209 18 99		7216 50 99	7228 30 70
7209 25 00		7216 99 10	7228 30 89
7209 26 10	7213 10 00		7228 60 10
7209 26 90	7213 20 00		7228 70 10
7209 27 10	7213 91 10	7225 11 00	7228 70 31
7209 27 90	7213 91 20	7225 19 10	7228 80 10
7209 28 10	7213 91 41	7225 19 90	7228 80 90

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
	7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)	
	8. Τελευταία ημέρα ισχύος	
1	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
	13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
	14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
	Ημερομηνία:	
	Υπογραφή:	Σφραγίδα

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
		9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
			11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
			12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
		<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

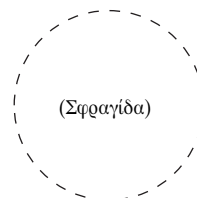
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (²) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC steel products)		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on		
	(Signature)	(Stamp)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Τεχνικό παράρτημα σχετικά με το σύστημα διπλού ελέγχου

1. Τα παραστατικά εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Χρησιμοποιείται λευκό στυλπνό χαρτί γραφής, χωρίς μηχανικό πολτό, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Τυπώνονται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνονται με το χέρι, οι καταχωρήσεις αναγράφονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα. Τα έντυπα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν συμπληρωματικά αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ανάλογη ένδειξη. Εάν το έντυπο περιλαμβάνει περισσότερα από ένα αντίγραφα, το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Το παραστατικό αυτό φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα υπόλοιπα την ένδειξη «αντίγραφα». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε έντυπο φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, με τον οποίο μπορεί να προσδιορίζεται. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: BG,
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί εκτελωνισμός, ως εξής:
 - BE = Βέλγιο
 - DK = Δανία
 - DE = Γερμανία
 - EL = Ελλάδα
 - ES = Ισπανία
 - FR = Γαλλία
 - IE = Ιρλανδία
 - IT = Ιταλία
 - LU = Λουξεμβούργο
 - NL = Κάτω Χώρες
 - AT = Αυστρία
 - PT = Πορτογαλία
 - FI = Φινλανδία
 - SE = Σουηδία
 - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
 - μονοψήφιο αριθμό που προσδιορίζει το έτος, που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 8 για το 1998,
 - διψήφιο αριθμό από 01 έως 99 που αντιστοιχεί στην εκάστοτε αρμόδια υπηρεσία έκδοσης του εγγράφου στη χώρα εξαγωγής,
 - πενταψήφιο αριθμό ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και που παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Τα παραστατικά εξαγωγής ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία της έκδοσής τους. Τα προϊόντα αποστέλλονται κατά το ημερολογιακό έτος που σημειώνεται στη θέση 3 του παραστατικού εξαγωγής.
4. Κάθε παραστατικό εξαγωγής μπορεί να χρησιμοποιείται για μία ή περισσότερες αποστολές των συγκεκριμένων προϊόντων. Ωστόσο, δεδομένου ότι ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο του παραστατικού εξαγωγής όταν ζητάει την έκδοση παραστατικού επιτήρησης, τα παραστατικά εξαγωγής θα πρέπει να αναφέρονται, στο μέτρο του δυνατού, σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δεν χρειάζεται να αναγράφει πληροφορίες περί των τιμών επί του παραστατικού εξαγωγής, εάν είναι πραγματικά απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στη θέση 9 του παραστατικού εξαγωγής αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία για τις τιμές και ότι τα στοιχεία αυτά είναι διαθέσιμα για τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας εφόσον το ζητήσουν.
6. Τα παραστατικά εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά («issued retrospectively»).

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του παραστατικού εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες κρατικές αρχές που εξέδωσαν το παραστατικό να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου παραστατικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο». Στο αντίγραφο πρέπει να αναγράφεται η ημερομηνία του πρωτότυπου παραστατικού εξαγωγής.
 8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ενημερώνονται αμέσως για την απόσυρση ή τροποποίηση κάθε παραστατικού εξαγωγής που έχει ήδη εκδοθεί και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, για τους λόγους της ενέργειας αυτής.
 9. Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας προτίθεται να περιλάβει περιγραφή της κατάταξης των εμπορευμάτων (π.χ., πρώτη ή δεύτερη διαλογή ή άλλα υποβαθμισμένα προϊόντα) στη θέση 10 του παραστατικού εξαγωγής.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου

της 22ας Δεκεμβρίου 1997

σχετικά με την εξαγωγή από την Τσεχική Δημοκρατία στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998 (παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου)

(98/76/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Εκτιμώντας:

ότι η ομάδα επαφών που αναφέρεται στο άρθρο 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη δημιουργία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1995, συνεδρίασε στις 31 Οκτωβρίου 1997 και συμφώνησε να προτείνει στο συμβούλιο σύνδεσης, το οποίο συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 104 της συμφωνίας, την παράταση του συστήματος διπλού ελέγχου, που εισήχθη το 1997 με την απόφαση αριθ. 4/96 του συμβουλίου σύνδεσης, για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1998·

ότι το συμβούλιο σύνδεσης, αφού συγκέντρωσε όλα τα σχετικά στοιχεία, συμφώνησε με τη σύσταση αυτή,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων που συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα Ι, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, υπόκεινται στην προσκόμιση εγγράφου επιτήρησης σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙ, το οποίο εκδίδουν οι αρχές της Κοινότητας.

2. Η ταξινόμηση των προϊόντων που καλύπτει η παρούσα απόφαση βασίζεται στη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία της Κοινότητας (αποκαλούμενη εφεξής «συνδυασμένη ονοματολογία» ή, σε συντομογραφία, «ΣΟ»). Η καταγωγή των προϊόντων που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση καθορίζεται με βάση τους κανόνες που ισχύουν στην Κοινότητα.

3. Για το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 31 Δεκεμβρίου 1998, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας θα υπόκεινται επιπλέον στην έκδοση παραστατικού εξαγωγής εκ μέρους των αρμόδιων τσεχικών αρχών. Η προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου του παραστατικού εξαγωγής πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος κατά το οποίο έγινε η αποστολή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το εν λόγω παραστατικό. Η αποστολή θεωρείται ότι πραγματοποιείται κατά την ημερομηνία φόρτωσης προς εξαγωγή.

4. Το παραστατικό εξαγωγής είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος ΙΙΙ. Ισχύει για τις εξαγωγές σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

5. Η Τσεχική Δημοκρατία ανακοινώνει στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις επωνυμίες και τις διευθύνσεις των αρμόδιων κυβερνητικών αρχών της Τσεχικής Δημοκρατίας, που εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν και να ελέγχουν παραστατικά εξαγωγής, και υποβάλλει δείγματα των σφραγίδων και υπογραφών που αυτές χρησιμοποιούν. Η Τσεχική Δημοκρατία ενημερώνει επίσης την Επιτροπή σχετικά με οποιαδήποτε αλλαγή ως προς τα στοιχεία αυτά.

6. Στο παράρτημα ΙV αναφέρονται ορισμένες τεχνικές διατάξεις που αφορούν την εφαρμογή του συστήματος διπλού ελέγχου.

Άρθρο 2

1. Η Τσεχική Δημοκρατία αναλαμβάνει να παρέχει στην Κοινότητα ακριβή στατιστικά στοιχεία για τα παραστατικά εξαγωγής που εκδίδουν οι τσεχικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στην Επιτροπή πριν από το τέλος του μηνός που ακολουθεί το μήνα τον οποίον αφορούν τα στοιχεία.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να παρέχει στις τσεχικές αρχές ακριβή στατιστικά στοιχεία για τα έγγραφα επιτήρησης που εκδίδουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τα παραστατικά εξαγωγής τα οποία εκδίδουν οι τσεχικές αρχές βάσει του άρθρου 1. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται στις τσεχικές αρχές πριν από το τέλος του μηνός που ακολουθεί το μήνα τον οποίον αφορούν τα στοιχεία.

Άρθρο 3

Εάν κριθεί αναγκαίο, και μετά από αίτηση οποιουδήποτε από τα δύο μέρη, πραγματοποιούνται το ταχύτερο δυνατό διαβουλεύσεις σχετικά με οποιοδήποτε πρόβλημα προκύψει από την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Τα δύο μέρη διενεργούν τις διαβουλεύσεις του παρόντος άρθρου σε πνεύμα συνεργασίας και με την επιθυμία να επιλύσουν τις διαφορές τους.

Άρθρο 4

Οι τυχόν ανακοινώσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου, διαβιβάζονται:

- όσον αφορά την Κοινότητα, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΓΔ Ι/Δ/2 και ΓΔ ΙΙΙ/Γ/1),
- όσον αφορά την Τσεχική Δημοκρατία, στην Αποστολή της Τσεχικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και στο Υπουργείο Βιομηχανίας και Εμπορίου της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική για την Κοινότητα και την Τσεχική Δημοκρατία, οι οποίες υποχρεούνται να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουρίου 1998.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1997.

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. POOS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε διπλό έλεγχο (1998)

<i>Λαμαρίνες μεγάλου πάχους</i>	7213 91 10
<i>(εκτός των κωδικών ex ΣΟ)</i>	7213 91 20
7208 40 10	7213 91 41
7208 51 30	7213 91 49
7208 51 50	7213 91 70
7208 51 91	7213 91 90
7208 51 99	7213 99 10
7208 52 91	7213 99 90
7208 52 99	
7208 54 10	7221 00 10
7208 90 10	7221 00 90
7208 90 90	
	7227 10 00
	7227 20 00
<i>Λαμαρίνες ψυχρής έλασης</i>	7227 90 10
7209 15 00	7227 90 50
7209 16 90	7227 90 95
7209 17 90	
7209 18 91	
7209 18 99	<i>Είδη με καθορισμένη μορφή</i>
7209 25 00	7216 31 11
7209 26 90	7216 31 19
7209 27 90	7216 31 91
7209 28 90	7216 31 99
	7216 32 11
7211 23 10	7216 32 19
7211 23 51	7216 32 91
7211 29 20	7216 32 99
<i>Χοντρό σύρμα</i>	
7213 10 00	<i>Συγκολλημένοι σωλήνες</i>
7213 20 00	Πλήρης κωδικός ΣΟ 7306

Κοινή δήλωση

Στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 3/97 του συμβουλίου σύνδεσης, η Κοινότητα και η Τσεχική Δημοκρατία δηλώνουν ότι, μετά από αίτηση των παραγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, θα πραγματοποιήσουν αμέσως αμοιβαία ενημέρωση για τα προβλήματα που θα προκύψουν, ενδεχομένως, από την εφαρμογή της απόφασης και για τα συγκεκριμένα προϊόντα και θα διενεργήσουν τις κρινόμενες, ενδεχομένως, αναγκαίες διαβουλεύσεις όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 αυτής.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
1		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Υπογραφή: Σφραγίδα</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
	2		3. Τόπος και ημερομηνία που προβλέπονται για την εισαγωγή
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (ανάλογα με την περίπτωση) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
	2		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
9. Περιγραφή των εμπορευμάτων		10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ) και κατηγορία	
		11. Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα)/ συμπληρωματικές μονάδες	
		12. Αξία cif στα σύνορα της Κοινότητας (σε Ecu)	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία			
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής Ημερομηνία: Υπογραφή: Σφραγίδα			

15. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ Na αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχώρησης	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχώρησης
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Na επικολληθεί εδώ η ενδεχομένη προσθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2	No
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (¹)	13 FOB value (²)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(²) In the currency of the sale contract.

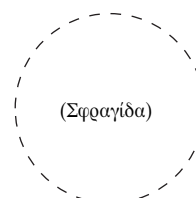
ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**(χάλυβας ΕΚΑΧ και ΕΚ)**

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
2. Αριθμός
3. Έτος
4. Ομάδα προϊόντων
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)
6. Χώρα καταγωγής
7. Χώρα προορισμού
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο
9. Συμπληρωματικά στοιχεία
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής
11. Κωδικός ΣΟ
12. Ποσότητα⁽¹⁾
13. Αξία fob⁽²⁾
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

τόπος ημερομηνία

.....
(Υπογραφή)



⁽¹⁾ Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.

⁽²⁾ Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
 (2) In the currency of the sale contract.

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2	No
	3 Year	4 Product group		
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 FOB value (2)	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15 Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Τεχνικό παράρτημα σχετικά με το σύστημα διπλού ελέγχου

1. Τα παραστατικά εξαγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Χρησιμοποιείται λευκό χαρτί γραφής, χωρίς μηχανικό πολτό, βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Συντάσσεται στα αγγλικά. Σε περίπτωση που συμπληρώνεται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα. Τα έγγραφα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίγραφα τα οποία πρέπει να φέρουν την ανάλογη ένδειξη. Εάν τα έντυπα περιλαμβάνουν περισσότερα από ένα αντίγραφα, το πρώτο αποτελεί και το πρωτότυπο. Το έγγραφο αυτό φέρει την ευκρινή ένδειξη «πρωτότυπο» και τα υπόλοιπα την ένδειξη «αντίγραφο». Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως κατάλληλο να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο των εξαγωγών στην Κοινότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του συστήματος διπλού ελέγχου.
2. Κάθε παραστατικό φέρει τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, ο οποίος το χαρακτηρίζει. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής ως εξής: CZ,
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν το κράτος μέλος όπου προβλέπεται να πραγματοποιηθεί εκτελωνισμός, ως εξής:
 - BE = Βέλγιο
 - DK = Δανία
 - DE = Γερμανία
 - EL = Ελλάδα
 - ES = Ισπανία
 - FR = Γαλλία
 - IE = Ιρλανδία
 - IT = Ιταλία
 - LU = Λουξεμβούργο
 - NL = Κάτω Χώρες
 - AT = Αυστρία
 - PT = Πορτογαλία
 - FI = Φινλανδία
 - SE = Σουηδία
 - GB = Ηνωμένο Βασίλειο,
 - μονοψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό του έτους, που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του αντίστοιχου έτους, δηλαδή 8 για το 1998,
 - διψήφιο αριθμό από 01 έως 99 για τον προσδιορισμό της εκάστοτε αρμόδιας υπηρεσίας έκδοσης του παραστατικού στη χώρα εξαγωγής,
 - πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και που παραχωρείται στο κράτος μέλος όπου προβλέπεται να γίνει ο εκτελωνισμός.
3. Τα παραστατικά εξαγωγής ισχύουν για έξι μήνες από την ημερομηνία έκδοσής τους, όχι όμως πέραν της 31ης Δεκεμβρίου του έτους που σημειώνεται στη θέση 3 του παραστατικού εξαγωγής.
4. Εφόσον ο εισαγωγέας πρέπει να προσκομίζει το πρωτότυπο του παραστατικού εξαγωγής όταν ζητάει έκδοση εγγράφου επιτήρησης εισαγωγής, τα παραστατικά εξαγωγής θα πρέπει στο μέτρο του δυνατού να αναφέρονται σε μεμονωμένες εμπορικές συναλλαγές και όχι σε συνολικές συμβάσεις.
5. Δεν απαιτείται από την Τσεχική Δημοκρατία η αναγραφή τιμών επί του παραστατικού εξαγωγής εάν είναι πραγματικά απαραίτητο να διαφυλαχθεί το εμπορικό απόρρητο. Στις περιπτώσεις αυτές, στη θέση 9 του παραστατικού εξαγωγής θα πρέπει να αναφέρεται ο λόγος για τον οποίο δεν αναγράφονται στοιχεία σχετικά με τις τιμές και ότι τα στοιχεία αυτά βρίσκονται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών της Κοινότητας, εφόσον αυτές το ζητήσουν.
6. Τα παραστατικά εξαγωγής μπορεί να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη ότι έχουν εκδοθεί αναδρομικά («issued retrospectively»).

7. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του παραστατικού εξαγωγής, ο εξαγωγέας δύναται να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το παραστατικό να του χορηγήσουν αντίγραφο βάσει των παραστατικών που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο κάθε τέτοιου παραστατικού φέρει την ένδειξη «αντίγραφο» και την ημερομηνία έκδοσης του πρωτοτύπου του παραστατικού εξαγωγής.
 8. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας πρέπει να ενημερώνονται αμέσως για την ακύρωση ή τροποποίηση κάθε εκδοθέντος παραστατικού εξαγωγής και, όπου κρίνεται σκόπιμο, για τα αίτια αυτής της ενέργειας.
-